

1. OTROS ÁMBITOS Y DOCUMENTOS PARA LA REFLEXIÓN

1. OTROS ÁMBITOS Y DOCUMENTOS PARA LA REFLEXIÓN

1.1. PRESENTACIÓN

En el presente capítulo se incorporan, de forma necesariamente abreviada, diversas reflexiones que complementan los temas abordados en el capítulo anterior, y que con carácter general proporcionan un marco general de referencia para el análisis, atravesando los diversos ámbitos temáticos ya mencionados.

Así, en primer lugar, se incorpora un documento referido al éxito de las ciudades y los aspectos que se consideran claves para el mismo. A continuación se incluyen un conjunto de planteamientos estratégicos en torno al euskera en Donostia, proponiéndose en este sentido cuatro objetivos y cinco ámbitos de desarrollo de la estrategia. Estos documentos han sido elaborados por Alfonso Vegara y Gotzon Egia (en una versión más amplia), respectivamente.

Finalmente, se recogen un conjunto de temas e ideas para la reflexión recogidas a partir de la realización de entrevistas con destacados representantes institucionales y expertos relacionados con el futuro de Donostia-San Sebastián.

1.2. EL ÉXITO DE UNA CIUDAD

En los albores del siglo XXI y en paralelo a la emergencia de una nueva economía y de los procesos de globalización se observan cambios importantes en la estructura y reparto del poder político. Especialmente se perciben cesiones de poder de los tradicionales estados hacia las instituciones transnacionales, y en paralelo, cesión de poder también y transferencia de funciones de los estados nacionales a las regiones y ciudades.

Los gobiernos nacionales están perdiendo capacidad para innovar y para dirigir la sociedad en un entorno cada vez más abierto y competitivo, las ciudades más innovadoras están asumiendo un nuevo protagonismo y tienen un enorme potencial para poderlo hacer. Hoy día, en la economía mundial no compiten los países, compiten en mayor medida las ciudades.

Además algunos de los principales retos que tiene planteados nuestra sociedad en la etapa de la globalización tales como el reparto de la riqueza y las oportunidades, la integración de los inmigrantes, la cohesión social y la sustentabilidad ambiental y cultural, no los puede resolver el mercado o la política de los estados.

Desde la política urbana pueden lograrse resultados espectaculares para mejorar la competitividad de las actividades económicas pero especialmente pueden alcanzarse resultados muy buenos en materia de integración social y sustentabilidad ambiental y cultural.

Necesitamos nuevos horizontes en el gobierno de las ciudades siendo conscientes de que los éxitos y fracasos de nuestras ciudades van a ser hasta cierto punto los éxitos y fracasos de nuestros países.

En este breve artículo voy a señalar los aspectos que considero claves para el éxito de una ciudad en la etapa de la globalización, una etapa en la que se requiere dar respuesta a los retos de la nueva economía y al mismo tiempo solucionar la fractura social y ambiental que se derivan de la mera aplicación de las leyes del mercado.

Son capaces de crear ventajas competitivas

Si bien en la etapa industrial las materias primas, el capital y el trabajo eran los principales factores de producción, en la etapa de la globalización, las ideas, las personas, y en definitiva, el capital intelectual es el principal elemento generador de riqueza. Las personas son la materia prima básica de la economía del siglo XXI y el principal factor de competitividad.

El reto más importante para la supervivencia de nuestras ciudades en el futuro será la capacidad para educar, atraer y retener recursos humanos altamente preparados, en este sentido la calidad de vida y todos los factores de la ciudad que la propician van a ser un factor clave de competitividad.

Los responsables del gobierno de las ciudades, pueden contribuir de forma eficaz a la mejora de la competitividad de las empresas y actividades que se desarrollan en sus territorios. Ninguna ciudad puede ser competitiva en todo, se trata de que cada ciudad pueda definir su perfil y unos objetivos muy específicos para poder dotarse de las infraestructuras, equipamientos, programas educativos, y en general, de los factores críticos capaces de generar ventaja competitiva. Esta es la base para crear riqueza, oportunidades y empleo de calidad para toda la población.

Enfasis en la cohesión y desarrollo social.

Las "Ciudades de Éxito" trabajan para lograr la cohesión y el equilibrio social, es decir la "inclusión" de todos los ciudadanos. Al mismo tiempo luchan contra la desigualdad y la "exclusión" de personas y grupos de la sociedad. Son ciudades que se esfuerzan no solo en la redistribución del acceso a los servicios y equipamientos, sino también y sobre todo, en la creación de oportunidades para todos.

Son ciudades que dedican esfuerzos importantes a la renovación urbana, a la mejora de la calidad ambiental, al espacio urbano y a la imagen de la ciudad, ya que estos aspectos repercuten en todas las clases sociales y grupos de la ciudad. Además procuran fortalecer las señas de identidad de la propia ciudad y de cada uno de sus barrios. Propician el sentimiento de pertenencia, la autoestima y el orgullo por la ciudad porque ello mejora la capacidad para trabajar en proyectos colectivos.

Muchos objetivos de solidaridad, de acceso del conjunto de los ciudadanos a los servicios y equipamientos urbanos puede hacerse desde el urbanismo, además, una política urbana inteligente y sensible socialmente puede propiciar oportunidades educativas y de empleo al conjunto de los ciudadanos.

Sensibles al medio ambiente natural y urbano

Aunque hoy día podemos decir que se ha globalizado la preocupación por el medio ambiente, las ciudades de éxito muestran una especial sensibilidad y respeto al medio natural y al medio urbano. Dedicamos esfuerzos especiales a la puesta en valor del territorio, a la renovación de los ecosistemas naturales, y sobre todo, a la rehabilitación de áreas urbanas degradadas física, social y económicamente.

El esfuerzo de las ciudades en materia ambiental no solo incide en la calidad de vida de la población, es un factor importante de singularidad y competitividad para el desarrollo de actividades económicas y un importante elemento de cohesión social dado que el sistema ambiental de la ciudad lo disfruta toda la población.

Gran parte de los retos que tiene planteados la humanidad para garantizar la sustentabilidad del planeta debemos darles respuesta en la ciudad, no olvidemos que en tan solo 25 años casi las tres cuartas partes de la población mundial vivirá en ciudades.

Las ciudades de éxito son las que tienen un proyecto ilusionante de futuro.

El mercado es un magnífico instrumento para regular la economía y para estimular la creatividad y productividad de las personas y de las empresas, sin embargo, no es un mecanismo eficiente de organización de la ciudad. Dejar la organización física de la ciudad a los meros impulsos del mercado no genera resultados satisfactorios para todos a medio y largo plazo.

Las "Ciudades de Éxito" no los diseña el mercado, no se basan en el principio del "laissez faire", aunque tengan en cuenta obviamente la lógica de la economía, en su configuración participan los diversos componentes de la comunidad. Diseñan su futuro a través del liderazgo, la participación y la innovación. Son ciudades con liderazgo fuerte, una sociedad civil madura y notoria cohesión inter-institucional.

Hay una distinción básica entre ciudades al margen de su tamaño, de su nivel de desarrollo económico o de su perfil urbano. Hay "ciudades con proyecto" y "ciudades sin proyecto".

Las "Ciudades de Éxito" son capaces de dotarse de un Proyecto de Ciudad y de encontrar un equilibrio inteligente entre su estrategia económica, la cohesión y desarrollo social y la sensibilidad y cuidado del Medio Ambiente.

Las ciudades que están teniendo éxito en la etapa de la globalización son capaces de descubrir su propia identidad, sus singularidades y al mismo tiempo son capaces de inventar y construir un proyecto de futuro en el marco de un mundo cada vez más abierto y con inmensas posibilidades.

Ninguna ciudad por desarrollada y sofisticada que se considere puede sentirse segura de la permanencia de sus logros sin un esfuerzo permanente de innovación y creatividad. Los procesos de cambio en la etapa global son muy rápidos.

Hoy día la visión y el liderazgo político es un factor clave de competitividad. El urbanismo del siglo XXI no es un juego de suma cero, la mera gestión de los presupuestos municipales tiene efectos muy limitados sobre el potencial de transformación de la ciudad. Con un "Proyecto Inteligente" y con capacidad de colaboración entre los diferentes actores de la ciudad se multiplican exponencialmente las posibilidades de futuro.

El secreto del éxito de una ciudad es que quienes la gobiernan tengan un proyecto de futuro inteligente e ilusionante y sean capaces de poner a trabajar al sector privado y a la sociedad civil al servicio de iniciativas que beneficien a todos los ciudadanos.

1.3. PLANTEAMIENTOS ESTRATÉGICOS EN TORNO AL EUSKERA

1.3.1. Introducción

¿Qué lugar debería ocupar el euskera en la Donostia del futuro? ¿Tiene Donostia características específicas que la diferencian de otras ciudades vascas y que justifican un enfoque diferente en lo referente al euskera? A la hora de plantearnos cómo será el futuro de nuestra ciudad, ¿entendemos el euskera como una característica, de algún modo, la singulariza?

Una reflexión estratégica no se puede limitar a las alternativas que afectan exclusivamente al *ámbito del euskera*. Por tanto, será inútil que intentemos introducir *el punto de vista de los euskaltzales, de la promoción del euskera*, en una reflexión estratégica de tipo general mientras no se tenga en cuenta ese enfoque en otros ámbitos, tales como la economía, asuntos sociales, tecnologías de la información y de la comunicación, industrias de la cultura, política relacionada con los medios de comunicación, etc.

Por otro lado, si entendemos la cuestión del euskera como un añadido llegado como de rebote a este análisis sobre el futuro de Donostia, como algo que nada tiene que ver con las verdaderas opciones estratégicas y con lo realmente importante para nuestro futuro y, en definitiva, como algo que no ocupa sino un lugar secundario y complementario, será mejor que lo digamos claramente, y evitemos que mucha gente gaste en vano su tiempo, esfuerzos y esperanzas.

1.3.2. Tres principios para el desarrollo de una estrategia

Cuando hablamos sobre el lugar que quisiéramos que ocupara el euskera en la Donostia del futuro, deberíamos tener en cuenta estos tres principios básicos:

- No es posible entender la Donostia del s. XXI sin tener en cuenta la evolución cultural y social del euskera en nuestra ciudad durante los últimos siglos.
- El euskera es lengua minoritaria en Donostia.
- El euskera nunca había vivido una situación tan favorable a su desarrollo como la actual.

Podría parecer que estos tres principios son contradictorios entre sí, en la medida en que son, a la vez, expresión de la situación de debilidad en que se encuentra el euskera y también de su salud. Pero es que nuestra realidad es precisamente así: plural, dispersa y, a menudo, contradictoria. A continuación, muy sintéticamente, se procede a argumentar estos tres principios básicos.

Podemos decir que la historia moderna del euskera se encuentra unida a Donostia y que, además, la evolución de nuestra ciudad no puede entenderse sin tener en cuenta esta tradición. Ni siquiera en los tiempos más difíciles se ha roto en Donostia la cadena que une una generación a otra, en lo que respecta al euskera.

Actualmente, el euskera es una lengua minoritaria en Donostia, ya que todo el mundo habla en castellano sin ninguna dificultad (excepto algunos niños que todavía no han alcanzado la edad escolar), mientras que sólo la mitad de la población, aproximadamente, habla en euskera. O, mejor dicho, aproximadamente la mitad de la población *sabe* euskera, aunque no todos, ni mucho menos, hablan siempre en euskera en cualquier lugar y en cualquier circunstancia. Por otra parte, nunca hemos tenido una consciencia lo suficientemente equilibrada sobre nuestra situación minoritaria y tampoco hemos tenido muchas oportunidades de reflexionar de forma sosegada sobre nuestro futuro.

Si bien es cierto que en otras épocas ha habido más euskaldunes o que, al menos, la proporción de euskaldunes entre los donostiarras era mayor que la actual, y aunque no podemos olvidar nuestra situación minoritaria, los euskaldunes de Donostia nunca hemos tenido tanta fuerza, cultura y capacidad de actuación como hoy en día.

Los donostiarras euskaldunes de hoy poseen, en general, unas características culturales y sociales bastante claras y evidentes: disponen de un elevado nivel cultural, la mayoría de los jóvenes han recibido su educación escolar en euskera, por lo que son capaces de utilizar el euskera sin dificultad en cualquier ámbito de la vida pública, no consideran el euskera como lengua de uso exclusivamente familiar o para las relaciones entre amigos y poseen una conciencia pragmática de la situación del euskera.

1.3.3. Cuatro objetivos a tener en cuenta para el desarrollo de una estrategia

Los objetivos recogidos en el plan estratégico de una ciudad tienen que ser espejo para el futuro de toda la ciudad y, además, ser capaces de despertar y activar la fuerza vital de la mayoría de los ciudadanos, de conseguir el acuerdo de una amplia mayoría, en lugar de ser fuente de dudas y discusiones.

También en el tema del euskera deberíamos definir objetivos de ese tipo, basados en el acuerdo, válidos tanto para los euskaldunes como para los que no lo son, y que posean la fuerza motriz necesaria para crear una conciencia ciudadana en torno al euskera.

A continuación, planteo cuatro objetivos válidos para conseguir el acuerdo de la mayoría de los donostiarras en la búsqueda de la estrategia a seguir:

- Donostia debe convertirse en la capital del euskera.
- Hay que reconocer al euskera su valor como patrimonio cultural.
- Es necesario realizar acciones positivas a favor del euskera.
- La sociedad y las instituciones públicas deben actuar de una manera coordinada.

Donostia, capital del euskera

Una de las estrategias a adoptar sería la encaminada a conseguir que Donostia se convirtiera en la capital simbólica del euskera.

Creo que sería conveniente impulsar una identificación de ese tipo, que haga que Donostia y el euskera aparezcan unidos en las mentes de todos.

Hoy en día, Donostia reúne las condiciones óptimas para convertirse en capital del euskera: es la capital que mayor proporción de euskaldunes tiene de todas las capitales de provincia vascas, y con diferencia; muchos organismos relacionados con la cultura vasca tienen su sede en Donostia (asociaciones de escritores y traductores, de editores, de bertsozales, etc.); la poca *industria* que existe en torno a la cultura vasca está situada en Donostia (editoriales, casas discográficas...).

Euskara, patrimonio cultural

Donostia, como toda Euskal Herria, precisa espacios para la convivencia. Necesitamos, hoy más que nunca, elementos que sirvan para unificar el espíritu y la capacidad de iniciativa de los ciudadanos.

El euskera puede ser uno de los elementos aglutinantes más importantes, ya que nuestra sociedad, al menos en parte, lo reconoce como tal. Una muestra de ello es el valor que le da con relación a las generaciones del futuro y que se refleja, entre otras, en el aumento de la matriculación en el modelo D.

Quiero subrayar el hecho de que el euskera es un elemento más de nuestro patrimonio cultural y realizar una labor *didáctica* encaminada a promover esa idea nunca será un esfuerzo vano.

Por otro lado, hay que tener muy en cuenta que la política que se realice ha de ser racional y positiva (es decir, que se debe hacer *algo*), para que el euskera no aparezca constantemente en el punto de mira, en medio de discusiones de carácter político.

Si no ponemos en marcha, rápidamente y con seriedad, una política sólida, y no sólo pensada y dirigida desde los sectores euskaldunes, sino enriquecida también por los contenidos y argumentos que aporten aquellos que, aún no hablando euskera, comparten los mismos objetivos, la distancia que separa el mundo oficial y el mundo real en lo referente a la cuestión lingüística será cada vez mayor y cada vez será más fácil la utilización del euskera como herramienta política.

Acciones positivas a favor del euskera

Se debe trabajar con el objetivo de consolidar la función cultural del euskera, por encima de valores políticos. Pero esta labor no puede realizarse de cualquier forma.

Debemos reclamar a los poderes públicos que actúen en las cuestiones relacionadas con la lengua del mismo modo que lo hacen, en general, en otros ámbitos sociales, es decir, que creen y gestionen políticas eficaces y positivas para limar los desequilibrios creados por la realidad. Los poderes públicos deben implantar una

política de protección de la comunidad lingüística más pequeña y débil, tomar decisiones en este sentido y buscar los medios de financiación necesarios, puesto que el castellano cuenta de antemano con la total protección del Estado y con recursos inmejorables que aseguran su pervivencia.

Esta idea de que los poderes públicos tienen la responsabilidad de proteger a la comunidad lingüística pequeña y débil debe llevarse a la práctica siendo conscientes de su absoluta legitimidad, ya que en todos los países progresistas y civilizados de Europa se está actuando de ese modo.

Trabajo coordinado de la sociedad y las instituciones públicas

En lo referente a la lengua, se refleja de forma muy clara en los diferentes comportamientos: mientras que la mayoría de los responsables políticos sitúan al euskera en el meollo del conflicto político, año tras año, la sociedad vasca ha reforzado sin cesar los modelos de enseñanza en euskera. Y la situación es muy similar en Donostia.

Así, mientras el componente social y el institucional de nuestro pueblo sigan en esta situación de divorcio total, será prácticamente imposible realizar acciones positivas en favor del euskera.

El punto medio que nos podría ayudar a encontrar un equilibrio bastante satisfactorio sería, sin duda, que el modo de actuar de las instituciones oficiales fuera más favorable al euskera y que la postura de las asociaciones de euskaltzales fuera más favorable a las instituciones.

1.3.4. Cinco ámbitos de desarrollo de la estrategia

Si queremos dotar a Donostia de cierto carácter central en el proceso de recuperación del euskera, y si queremos reforzar la identificación simbólica "Donostia y euskera", el método más válido es, desde mi punto de vista, crear o ubicar en Donostia *servicios* relacionados con la cultura vasca.

Aunque son cuestiones lingüísticas las que nos ocupan, no debemos olvidar la configuración urbana de Donostia como ciudad de servicios, más que de cualquier otro

tipo. Por ello, parece lógico que los principales servicios relacionados con la cultura vasca, o al menos muchos de ellos, tengan su sede en Donostia. Y no me estoy refiriendo especialmente al ámbito institucional de la cultura vasca, sino a diferentes servicios que pueden resultar innovadores o generadores de interesantes iniciativas de cara al futuro.

El trabajo podría centrarse en estos cinco ámbitos:

- El libro.
- Los medios de comunicación.
- Las artes escénicas y el cine.
- Las tecnologías de la información y de la comunicación.
- Economía y sociedad.

No será necesario partir de cero, ya que en la actualidad contamos ya con las bases que nos permitirán trabajar en esos ámbitos, que, por otro lado, proporcionarán a Donostia un carácter único o especial.

El libro

Podemos decir que, actualmente, Donostia ocupa un lugar privilegiado en todos los sectores relacionados con el libro, en cuanto elemento central de la cultura vasca: escritores, editoriales, traductores, distribuidoras, vendedores, bibliotecas.

La mayoría de las editoriales de libros en euskera, no sólo de Gipuzkoa sino de toda Euskal Herria, tienen su sede en Donostia. Lo mismo ocurre con las asociaciones de escritores, traductores y editores y con la mayoría de las casas distribuidoras. Los fondos de libros en euskera más importantes se encuentran en las bibliotecas donostiarras, tanto en las municipales como en el Centro Cultural Koldo Mitxelena. Aunque no tenemos datos precisos, la población donostiarra es, sin duda, la que mayor proporción de lectores en euskera tiene...

Por tanto, nos encontramos en una buena posición de partida para que Donostia se conviertan en punto de referencia importante y notorio.

En este terreno, podrían crearse dos tipos de servicio que no existen en ningún otro lugar y que en Donostia tendrían un lugar adecuado:

- ❑ *Centro de referencia de fondos bibliográficos en euskera*: este centro ejercería la labor de referencia centralizada de recursos bibliográficos en y sobre el euskera.
- ❑ *Casa del Traductor* Se trata de una institución que existe en otros lugares de Europa y cuya función es defender y proporcionar ayuda y un lugar de trabajo a los traductores, sobre todo, literarios.

Medios de comunicación

La situación general de los medios de comunicación está cambiando radicalmente en muy poco tiempo y, según parece, la influencia de las nuevas tecnologías será muy importante en los próximos dos o tres años

La transformación que se avecina es total y yo creo que las lenguas minoritarias tienen algo que perder y también algo que ganar en ese torbellino.

En cuanto a lo que podemos perder, tenemos que tener en cuenta que los euskaldunes somos *pocos*, constituimos un número demasiado reducido para poder influir en el mundo de la publicidad y el futuro de los medios de comunicación va a estar totalmente condicionado por las fuentes de financiación creadas por ella (de hecho, esto ya ocurre en la actualidad).

Sin embargo, por otro lado podemos resultar beneficiados, ya que los medios de comunicación basados en las nuevas tecnologías son más económicos, más fáciles de realizar y no plantean problemas de permisos legales, como ocurre en el caso de los medios de comunicación por ondas.

Sería conveniente estudiar las posibilidades de desarrollo de nuevos medios de comunicación (me refiero a los que se basan en las nuevas tecnologías), sobre todo, una televisión local en euskera para la comarca de Donostia. En este empeño, se trabajaría en coordinación con el organismo público EITB (que tiene su segunda sede más importante en Donostia) y se buscaría el apoyo en los medios de comunicación en euskera que existen en la actualidad.

Las artes escénicas y el cine

De todos los ámbitos culturales, es en el de las artes escénicas y el cine en el que mejor se encuentra situada Donostia, se mire por donde se mire. Actores, produ-

ctores, grupos de teatro, productores de cine, casas de doblaje, directores... ¡Y hasta teatros públicos! Podemos decir que, a pesar de nuestra pequeñez, el mundo de las artes escénicas y el cine ha adquirido cierta fuerza entre nosotros.

Desde el punto de vista de los espectadores, hay que citar los importantes pasos que se han dado durante el año 2000 para proyectar en las salas de cine películas dobladas al euskera.

Si en algún terreno es factible que Donostia se convierta en capital dentro del ámbito de la cultura es precisamente en este mundo del teatro y del cine en euskera. Dos aspectos a analizar a la hora de realizar un análisis más profundo:

- El papel que pueden jugar los teatros públicos de Donostia en la creación de una referencia permanente del teatro y el cine en euskera.
- En toda reflexión estratégica, los nuevos medios que pueden surgir en el campo de la producción de cine tendrían que tener muy presente la situación de los directores, guionista y productores que realizan su trabajo en euskera.

Tecnologías de la información y de la comunicación

Las nuevas tecnologías ofrecen nuevas e inmejorables posibilidades a las lenguas minoritarias. En la sociedad del conocimiento, depende de nuestra inteligencia, formación y, sobre todo, postura activa el que usemos o no las nuevas tecnologías para desarrollar nuestra cultura y nuestra lengua. Actualmente, gracias a Internet, se pueden llevar a la práctica muchos proyectos de gran trascendencia para el desarrollo de la cultura vasca, con pocos medios y sin demasiados recursos financieros, y esto es algo que no había ocurrido hasta ahora.

Sin embargo, no basta con que nuestros contenidos culturales estén presentes en Internet gracias a las nuevas tecnologías, sino que, además, es necesario impulsar la investigación y la innovación, para poder adecuar el uso de las nuevas tecnologías a los condicionantes de nuestra cultura y nuestra lengua: localizar o traducir al euskera distintos instrumentos informáticos, adecuar a nuestras necesidades instrumentos de localización y de internalización, dar facilidades para implantar contenidos en la red, etc.

Debería estudiarse la posibilidad de ofrecer incentivos o facilidades para su instalación en el parque tecnológico de Miramon a las empresas de nueva creación que trabajan en este sentido o a las que se creen en el futuro (alquileres más bajos, exención del pago de tasas al Ayuntamiento, subvenciones para sus primeras etapas de vida, créditos blandos...). De este modo, Miramon podría convertirse en centro de referencia para todos aquellos que trabajan en el campo del euskera y las nuevas tecnologías.

Economía y sociedad

Los espacios de actividad que he analizado hasta ahora están relacionados con la cultura y con el desarrollo de la lengua, pues considero que la cultura no puede dejarse nunca de lado cuando nos ocupamos del futuro de comunidades lingüísticas minoritarias.

Sin embargo, también hay que tener muy en cuenta que todas las decisiones que se adoptan en torno al plan estratégico de una ciudad influyen también en el plano económico y en el social, cada una en diferente medida.

Sin ir más lejos, los servicios relacionados con la *industria de la cultura* que existen hoy en día en Donostia tienen su importancia desde el punto de vista económico, aunque muchas veces no se tenga en cuenta este hecho o no se valore adecuadamente.

En este sentido, algunas de las propuestas planteadas en los apartados anteriores podrían influir positivamente en la economía de Donostia, y esta influencia debería ser valorada en su justa medida.

Por tanto, propongo la utilización de una estrategia general dirigida a apoyar y sostener los proyectos que surjan en torno a la industria y los servicios de la cultura en euskera. Esta estrategia abarcaría diferentes puntos de vista y diferentes ámbitos: oferta de terreno industrial, ayudas para implantar empresas o servicios dentro del municipio, facilidades en los créditos, sistemas de alquiler económicos, etc. Todas estas acciones propias del ámbito económico podrían considerarse como acciones positivas indirectas.

1.4. ASPECTOS DE RELEVANCIA PARA LA REFLEXIÓN ESTRATÉGICA

Tal como se ha mencionado en la introducción, paralelamente al proceso de reflexión centrado en áreas estratégicas, y que se han comentado en un capítulo precedente, se han mantenido un conjunto de entrevistas con destacados representantes institucionales y expertos relacionados con el futuro de Donostia-San Sebastián.

En las mismas se procedieron a abordar el conjunto de aspectos a considerar y relacionados con relación a la planificación estratégica de Donostia-San Sebastián.

A continuación se procede a presentar un breve resumen de los diversos aspectos temáticos abordados en las citadas reuniones, algunos de los cuales ya han sido comentados en otros apartados del presente documento y que se considera de interés para su incorporación al proceso de reflexión estratégica.

Ambito territorial

- ❑ Deben definirse los ámbitos prioritarios de cooperación o coordinación.
- ❑ Se persigue el reforzamiento de la centralidad de la ciudad y el impulso a los proyectos que le proporcionan dicha centralidad (accesibilidad a escala regional y europea y necesidad de un buen sistema de transporte y de gestión de la movilidad a escala provincial).
- ❑ Se propone el término de ciudad-región. No obstante, el eje principal de centralidad se sitúa sobre Zarautz-Donostia-Bayona, aunque también se considera en algún caso la necesidad de centrar el desarrollo en un círculo de unos 20 km. Las relaciones transfronterizas, en este sentido, se consideran como un ámbito propicio para la cooperación, aunque con dificultades (barreras culturales y administrativas) para la consolidación de un área urbana única.
- ❑ Aunque San Sebastián tiene asimismo una centralidad indiscutible en el territorio guipuzcoano, debe considerarse la personalidad de los demás municipios y la relevancia del conjunto del sistema urbano.
- ❑ Aunque se plantea la incorporación a Euskopolis, se constata la inexistencia de una relación fuerte con las otras capitales, principalmente Bilbao. Esta segunda área (red) abarcaría asimismo desde Bilbao hasta Burdeos.

Modelo de ciudad

- ❑ Se necesita definir un modelo de ciudad, como eje estratégico estructurante del conjunto de actuaciones (a desarrollar o a no desarrollar en el horizonte temporal delimitado) y diera coherencia a las mismas (no únicamente desde la iniciativa pública, sino también a aquellas surgidas desde el sector privado).
- ❑ Debe establecerse asimismo una mayor concertación del urbanismo entre Ayuntamiento y conjunto del territorio (Diputación).
- ❑ En este sentido se plantea la opción de priorización sobre ciertos colectivos (sociales, residentes/usuarios, demográficos,..).
- ❑ El espacio en la ciudad es un bien escaso y costoso. Existe una presión del sector "constructivo" que densifica la ciudad y ofrece precios cada vez más elevados.

El rol del gobierno local. La participación

- ❑ La ciudad debe proveer espacios equipados para los diferentes usos (vivienda, trabajo, comunicaciones,..) y servicios tanto a los ciudadanos como a las empresas.
- ❑ El liderazgo en las actuaciones estratégicas debe desarrollarse en un marco de concertación preferente entre Ayuntamiento y Diputación Foral.
- ❑ Todos los sectores deben estar directamente implicados en el proceso de reflexión.
- ❑ El Plan Estratégico como oportunidad para el desarrollo de redes de relación (y colaboración) entre personas y empresas implicadas en el desarrollo económico futuro de la ciudad.

Nuevas actividades económicas

- ❑ Existe un número amplio de propuestas de desarrollo de actividades económicas, centradas en los servicios de bienestar social, ocio y avanzados a las empresas.

- Apuesta por el desarrollo de un conjunto de actividades tales como:
 - Sociedad del conocimiento: contenidos, TIC y telecomunicaciones
 - Salud: servicios de salud cualificados
 - Industria cultural (cine-audiovisual: festival de cine como oportunidad)
 - Servicios de educación, formación y universidad
 - Servicios cualificados (financieros, medios de comunicación, tecnológicos)
 - Servicios de educación y formación continua
- Renovación de sectores con presencia importante, tales como:
 - Turismo cultural
 - Servicios a la industria
 - Hostelería y comercio. Mejora de la oferta urbana
 - Ocio. Ampliación de la oferta de espectáculos

La imagen de la ciudad. Redes y atracción hacia el exterior.

- Ensimismamiento de la ciudad, escasa orientación hacia el exterior ni siquiera hacia su entorno más próximo, necesidad de proyectos que provoquen una reacción positiva.
- La universidad asimismo se considera poco abierta al exterior, no constituyendo un elemento de atracción, aunque existan algunos núcleos de atracción en la misma o en su periferia inmediata.
- Necesidad de generar capital social y redes y masa crítica en la ciudad.
- Consolidación de redes locales. Redes empresariales poco desarrolladas. Falta de cooperación entre empresas y universidad-empresa.
- Necesidad de impulsar la transversalidad en las redes y la integración de los núcleos más innovadores en redes de ciudad (núcleos educativos, investigadores, agentes económicos).

Los grandes proyectos estratégicos

- La gestión de los grandes proyectos urbanos debe efectuarse sobre la base de la cooperación público-privada.
- Se mencionan algunos proyectos o áreas estratégicas posibles, tales como:
 - Centro cultural en el edificio Tabacalera y parque Cristina-Enea
 - Parque tecnológico
 - Conservatorio de música
 - Campus universitario. Donostia-Gipuzkoa como polo educativo. Pioneros en calidad educativa (y formación del profesorado)
 - Estación intermodal. Infraestructuras ferroviarias para el transporte de pasajeros y mercancías
 - Proyectos de equipamientos y planes en diferentes barrios
 - Proyecto de industria y actividades culturales (sobre la base del Festival de Cine, de los grandes equipamientos culturales y de las ofertas de ocio e interés turístico)
 - Infraestructuras de comunicación (cable). Necesidad de un posicionamiento claro de la ciudad.
 - Infraestructura portuaria y ampliación de la misma.
 - Centro de salud-biomédico. Dotándole de una fuerte especialización.